

[Text]

and the expression just means what it says. But when you adopt a cosmetic way of dealing with it and reduce it to the phrase "just and equitable", I think that merits serious attention.

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, it is difficult to deal with the question raised by Senator Smith without at the same time reading to the committee the amendment which is on the Order Paper of the Commons today but which is not contained in the bill as the committee has it.

**The Chairman:** I think we have already agreed that you should read that for the information of the committee members, if you have it.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. The amendment, which is to be found on today's Order Paper of the House of Commons the heading of which is "Native Claims," the number being 23.1—reads as follows:

23.1. Notwithstanding this Act, any native claim, right, title or interest that the native people of Canada may have had prior to the coming into force of this Act in and to the land on which the pipeline will be situated continues to exist until a settlement in respect of any such claim, right, title or interest is effected.

**Senator Smith (Colchester):** Thank you. I wonder if Mr. Robinson could indicate whether that is a government proposal.

**Mr. Robinson:** This is an amendment which has been discussed between the government and the Official Opposition, Mr. Chairman.

**Senator Smith (Colchester):** Thank you.

**Senator Lucier:** Mr. Chairman, is there anything in there about the native people, the Indians from the Yukon, having to agree to this? Or does it just say that it is something that is going to be effected? I know it is a touchy subject; but, in other words, do I understand that this clause leaves room for a legislated settlement?

**Mr. Robinson:** It is certainly not the intention.

**Senator Lucier:** I know it is not the intention, but is it a possibility?

**Mr. Robinson:** The only answer I can give to that question, senator, is that it is the present policy and, as I understand it, the firm intention of the government to negotiate the claim of the Indian people in the Yukon. I do not believe that this amendment, if it were passed, would in any way alter the present situation. Indeed, it is designed to ensure that this act and the pipeline will not affect interests which native people may have had before the coming into force of this act.

Of course, it is always possible for Parliament to legislate, but there is certainly nothing in this amendment, nothing in this act, which makes it any more likely that a settlement with the Yukon Indian people will be legislated.

[Traduction]

l'expression veut dire ce qu'elle veut dire. Mais lorsque vous ornez l'expression de parures et la réduisez à «avec équité», je crois que cela mérite qu'on s'y arrête sérieusement.

**M. Robinson:** Monsieur le président, il est difficile de répondre à la question soulevée par le sénateur Smith sans lire du même coup au Comité l'amendement inscrit au Feuilleton de la Chambre d'aujourd'hui, mais qui n'est pas contenu dans le bill que le comité a sous les yeux.

**Le président:** Je crois que nous sommes déjà convenus que vous devriez lire cet amendement, si vous l'avez à titre d'information pour les membres du comité.

**M. Robinson:** Merci, monsieur le président. L'amendement qui porte le numéro 23.1, lequel est d'ailleurs inscrit au Feuilleton de la Chambre d'aujourd'hui, s'intitule «droits des autochtones» et se lit comme suit:

«Droits des autochtones» Nonobstant la présente loi, toute revendication, tout droit, titre ou intérêt que les peuples autochtones peuvent avoir eu, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en ce qui concerne des biens fonds sur lesquels passera le pipe-line est maintenu jusqu'à ce que soit rendue une décision réglant la question de ce droit, titre ou intérêt.

**Le sénateur Smith (Colchester):** Merci. Je me demande si M. Robinson pourrait nous dire, s'il s'agit d'une proposition gouvernementale.

**M. Robinson:** Il s'agit d'un amendement dont le gouvernement et l'opposition officielle ont discuté, monsieur le président.

**Le sénateur Smith (Colchester):** Merci.

**Le sénateur Lucier:** Monsieur le président, cet amendement comporte-t-il quelque chose que les autochtones et les Indiens du Yukon, doivent accepter? Ou s'agit-il simplement de quelque chose qui doit entrer en vigueur? Je sais qu'il s'agit d'un sujet délicat, mais autrement dit, dois-je comprendre que cet article laisse la place à un règlement fondé sur un recours législatif?

**M. Robinson:** Ce n'est certes pas l'intention.

**Le sénateur Lucier:** Je sais que ce n'est pas le but visé, mais s'agit-il d'une possibilité?

**M. Robinson:** La seule réponse que je puis donner à cette question, sénateur, c'est que la politique actuelle et d'après ce que je comprend, la ferme intention du gouvernement est de négocier les droits des Indiens du Yukon. Je ne crois pas que cet amendement, s'il était adopté, modifierait de quelque façon la situation actuelle. En fait, il est conçu afin d'assurer que la présente loi et la construction du pipe-line ne modifieront pas les intérêts que les autochtones avaient avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Naturellement, il est toujours possible pour le Parlement de légiférer, mais il n'y a certes rien dans le présent amendement, rien dans la présente loi, qui puisse laisser supposer qu'un règlement avec les Indiens du Yukon sera adopté par voie de législation.